Liebe Lauf- und Wanderfreunde,

wir freuen uns, Ihnen ein lange gewünschtes Projekt – die Beschilderung von Lauf- und Wanderstrecken im Stadtgebiet – präsentieren zu können. Diese Wanderkarte soll Einheimischen, Neubürgern und Gästen gleichermaßen die Möglichkeit bieten, „laufend“ unsere schöne Heimat auf markierten, gut erschlossenen Wegen kennenzulernen und dabei den besonderen Charme der Hallertau zu genießen.

Ob Laufen, Walken, Wandern oder Spazierengehen, das alles ist in und um Pfaffenhofen hervorragend möglich. Die malerische Landschaft mit ihren sanften Hügeln bietet ideale Möglichkeiten, sich zu erholen und fit zu halten. Die Pfaffenhofener Umgebung lässt sich hervorragend bei gemütlichen Touren oder in ambitionierten Laufrunden erkunden – sei es allein oder in der Gruppe, mit Freunden oder der Familie.

Bei den verschiedenen Strecken in den beiden Gebieten „Aktiv-Park West“ und „Aktiv-Park Ost“ haben Sie die Wahl zwischen leichteren und anspruchsvolleren Märschen oder Laufrunden. Für längere Touren bieten sich die beiden Panoramawege im Osten und Westen der Stadt an. Verbunden sind beide Laufgebiete durch eine ausgeschilderte Route durch die Stadt. So kann man bei seinen Märschen genauso das ländliche Umland wie unsere schöne Stadt auskundschaften.

Entstanden sind diese Karte und die Aufstellung der Wanderschilder entlang der Strecke durch die tatkräftige Hilfe und den unermüdlichen Einsatz vieler Freiwilliger, vor allem aus den Reihen des MTV Lauftreffs, denen an dieser Stelle unser besonderer Dank gilt.

Wir wünschen Ihnen viel Freude in der Natur – genießen Sie die Bewegung.

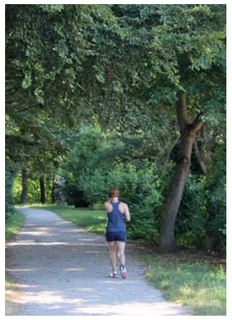
Herzlich

Thomas Herker
1. Bürgermeister Stadt Pfaffenhofen

Dr. Bernhard Ugele
Organisator MTV Lauftreff

Pfaffenhofen in Bewegung

Nach dem Motto „Was lange währt“ hat die Stadt Pfaffenhofen ein seit Jahren gewünschtes Projekt realisiert. In den Pfaffenhofener Naherholungsgebieten im Osten und im Westen bzw. Nordwesten der Stadt sind Spazier- und



Wanderwege sowie Laufstrecken ausgeschildert worden.

Auf der Karte finden Sie die Übersicht der ausgewiesenen Strecken, sodass jeder – und nicht nur routinierte Läufer oder Walker – die Natur sportlich oder bei

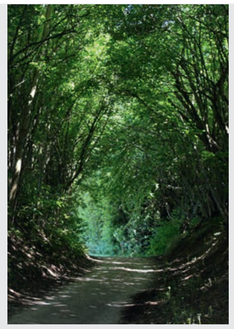
einem gemütlichen Spaziergang genießen kann. Auch Ortsunkundige und Gäste können sich nun mühelos im schönen Pfaffenhofener Umland orientieren und finden garantiert ihre Lieblingsroute. Neubürger erhalten eine willkommene Hilfestellung, ihre neue Heimat kennenzulernen, aber auch Ortsansässige können eine Menge Schönes entdecken.

Ausgeschildert sind im „Aktivpark Ost“ drei und im „Aktivpark West“ sechs Lauf- und Walkingstrecken sowie zwei Wanderwege, der Panoramaweg Ost und der Panoramaweg West, die durch die gekennzeichnete Route (Panoramaweg Ost-Westverbindung) die Stadt miteinander verknüpft sind.

Für jeden Geschmack etwas

Ob Jogging oder (Nordic) Walking, Wandern oder Spazierengehen – für jede Vorliebe und jeden Anspruch gibt es die richtigen Strecken. Die ausgewiesenen Routen sind in Kilometerzahl und Schwierigkeitsgrad unterschiedlich gestaffelt und bieten eine Menge Abwechslung.
Alle Strecken eignen sich gleicher-

maßen für einen gemütlichen Spaziergang oder eine sportliche Runde. Und während manche Wege ausschließlich durch den Wald führen, gibt es andere, auf denen man die Landschaft mit ihren Feldern, Wiesen und Hopfengärten genießen kann.
Auch die Steigungen sind je nach Strecke unterschiedlich, so kann man im Schindelhauser Forst unterhalb des Kuglhofs von weniger „Auf und Ab“ ausgehen, während



man im Westen der Stadt mit mehr Steigungen und Gefälle rechnen muss.

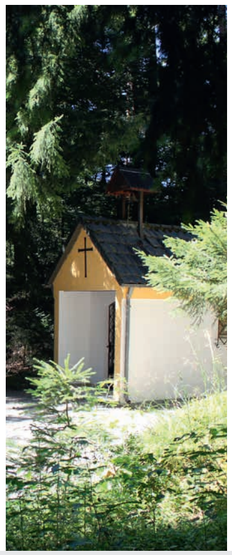
Wandern im schönen Pfaffenhofener Umland

Pfaffenhofen umgibt eine in Europa einmalige Kulturlandschaft. Die Hallertau ist nicht nur als weltweit größtes zusammenhängendes Hopfenanbaugebiet bekannt, sondern zunehmend auch wegen ihrer wunderschönen Landschaft. So wird sie bisweilen als „bayerische Toskana“ bezeichnet, die mit sanften Hügeln, malerischen Wiesen und Wäldern eine traumhafte Szenerie bietet.

Die charakteristischen Hopfengärten und das Umland sind nicht nur ein faszinierendes Panorama, sondern ein wunderschönes Erholungsgebiet für Einheimische und Gäste.
Mit leuchtend gelben Raps- und Sonnenblumenfeldern, goldenen Kornfeldern und grünen Hopfengärten sowie großen Waldgebieten und kleinen Dörfern mit hübschen Kirchtürmen hat die Hallertau zu jeder Jahreszeit viel Schönes zu bieten. Auch im Herbst und Winter haben Spaziergänge zwischen den leeren Hopfengärten einen ganz besonderen Reiz.
Mit der Beschilderung von längeren Wanderwegen, dem „Panoramaweg Ost“ und dem „Panoramaweg West“ finden Einheimische, Neubürger und Gäste von außerhalb zwei reizvolle, längere Routen, auf denen sich das Pfaffenhofener Umland besonders gut erkunden lässt.

Freizeitgestaltung für die ganze Familie

Aber nicht nur auf den Lauf- und Wanderstrecken kann man seinen Sportsgeist ausleben, sondern es gibt in Pfaffenhofen auch darüber hinaus viele weitere Möglichkeiten, allein oder gemeinsam die Freizeit aktiv zu gestalten. Viele Informationen dazu finden Sie in diesem Flyer.



LAUF- UND WANDER-STRECKEN

Aktive Freizeitgestaltung in Pfaffenhofen

Stadtführungen

Entdecken Sie Pfaffenhofen

Kennen Sie Pfaffenhofen? Wollen Sie mehr über die Geschichte der Stadt und über die bedeutendsten Gebäude und Plätze „vor Ort“ erfahren? Oder interessieren Sie sich für kuriose Geschichten aus der Stadtgeschichte?

Viele interessante Informationen bekommen Sie bei den Stadtführungen **„Pfaffenhofen Tour“** und **„Kuriositäten Tour“**.
Zu den angegebenen Terminen ist dort jeder ohne Voranmeldung herzlich willkommen.

Pfaffenhofen Tour

Jeden dritten Samstag im Monat
Treffpunkt: 11 Uhr am Rathaus, Hauptplatz 1
Dauer: ca. 90 Minuten
Kosten: 3,00 € für Erwachsene
Kinder und Schüler bis 18 Jahre frei

Kuriositäten Tour

Jeden ersten Samstag im Monat
Treffpunkt: 11 Uhr am Rathaus, Hauptplatz 1
Dauer: ca. 90 Minuten
Kosten: 3,00 € für Erwachsene
Kinder und Schüler bis 18 Jahre frei

Individuelle Tour

Nach Ihren Wünschen
Telefon: 08441 40550-0
Telefax: 08441 40550-29
E-Mail: stadtfuehrungen@stadt-pfaffenhofen.de
Kosten: 60,00 €
(max. 30 Personen)

Bunker Tour

Nur nach Voranmeldung
Treffpunkt: Am Bunkergelände
Ort: Heimgartenweg, Pfaffenhofen
Dauer: ca. 90 Minuten
Kosten: 5,00 € pro Person
(max. 12 Personen)

Weitere Informationen finden Sie unter
www.stadtfuehrungen-pfaffenhofen.de
Flyer zu den Stadtführungen erhalten Sie in Deutsch und Englisch im Bürgerbüro im Rathaus, Hauptplatz 1 und in der Stadtverwaltung Pfaffenhofen, Hauptplatz 18.

Das große Fun- und Freizeitbad

der Stadt Pfaffenhofen

Spaß, Action und Erholung bietet das große Fun- und Freizeitbad der Stadt Pfaffenhofen täglich von Anfang Mai bis Mitte September. Zentrumsnah an der Ingolstädter Straße 72 – 74 kommen hier leidenschaftliche Schwimmer und kleine oder große Wasserratten voll auf ihre Kosten. Während die einen in dem 50-Meter-Sportbecken in Ruhe ihre Bahnen ziehen, lieben die anderen die große 80-Meter-Wasserrutsche, toben durch das Erlebnisbecken, treiben durch den Strömungskanal oder genießen die Nackendusche. Die Jüngsten spielen in ihrem eigenen Planschbecken, etwas getrennt vom Rummel der Größeren.
Nach dem Schwimmen kann man unter den vielen schattenspendenden Bäumen auf der großzügigen Liegewiese entspannen. Großer Beliebtheit erfreuen sich natürlich auch die Tischtennisplatten – damit der Partie nichts im Wege steht, können kostenlos Schläger und Bälle beim Schwimmmeister entliehen werden. Teamfähigkeit ist auf dem Beachvolleyballfeld gefragt. Umso besser schmecken anschließend die Schmankerl im Biergarten.
Beheizt wird das Freibad mit umweltfreundlicher Fernwärme.

Eintritt:
Erwachsene .....4,00 €
Schüler, Azubis und
Studenten über 18 Jahre .....3,00 €
Kinder (3 – 18 Jahre) .....2,50 €

Ingolstädter Straße 72 – 74
85276 Pfaffenhofen

Telefon (Kasse) 08441 408220

Öffnungszeiten:
Mai bis Ende August 8:00 – 20:00 Uhr
(Einlass bis 19:30)
ab Ende August bis 19:00 Uhr
(Einlass bis 18:30 Uhr)

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.pfaffenhofen.de/freibad

Das Kletterzentrum PAFRock

Hoch hinaus – bei jedem Wetter

Kletterspaß für alle Altersstufen und Ansprüche in angenehmer und familiärer Atmosphäre – und das bei jedem Wetter – bietet das PAFRock, eine der modernsten Kletterhallen in Bayern, die von der Pfaffenhofener Sektion des Deutschen Alpenvereins ehrenamtlich betrieben wird.
Auf insgesamt 800 Quadratmetern Kletterfläche finden die Besucher im PAFRock 80 Routen mit bis zu 16 Metern Länge sowie einen großzügigen Boulderbereich im Obergeschoss. Hier kommen Einsteiger und Könner gleichermaßen auf ihre Kosten: Neben zahlreichen Einsteigerrouten gibt es auch einen acht Meter überhängenden Wettkampfpfeiler.
Im PAFRock wird eine Vielzahl an Kursen für Einsteiger und Fortgeschrittene, Erwachsene und Kinder angeboten. Dafür steht sogar ein eigener Schulungsbereich zur Verfügung und an einer verstellbaren Systemwand sowie einem Campus Board kann überdies gezielt trainiert werden.
Auch an der frischen Luft kann geklettert werden: Eine Außenanlage mit bis zu 40 weiteren Routen lädt zum Outdoor-Klettern ein.

Eintritt für Nichtmitglieder:
Erwachsene .....12,50 €
Kinder .....10,00 €

Ingolstädter Straße 68
85276 Pfaffenhofen

Telefon Kletterhalle: 08441 4007484
Telefon Anmeldung: 08442 9689396

Öffnungszeiten:
Mittwoch 9:00 – 12:00 Uhr
Montag – Freitag 17:30 – 22:30 Uhr
Feiertag, Sa., So. 10:00 – 21:00 Uhr

Mail: anmeldung@pafrock.de
www.pafrock.de

Das Eisstadion

Eisiges Vergnügen

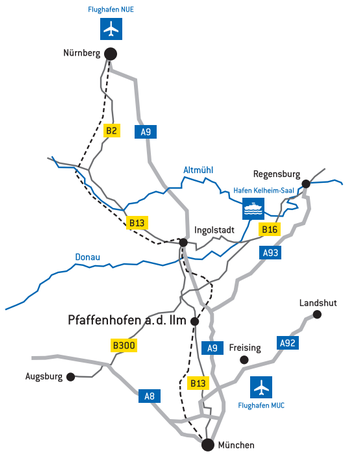
Im Herbst lockt das von Grund auf sanierte und modernisierte Eisstadion die Besucher an – aktive Eisläufer, Eishockeyspieler, Freizeitsportler und Zuschauer gleichermaßen. Es ist von Oktober bis Mitte oder Ende März geöffnet. Hier bietet der EC Pfaffenhofen spannende Eishockeyspiele gegen bekannte Vereine aus der Region. Neben den unterschiedlichen Abteilungen des Vereins nutzen auch die örtlichen Schulen die überdachte Halle. Großer Beliebtheit erfreut sich der öffentliche Lauf, bei dem Freizeitsportler ungezwungen ihre Bahnen ziehen können und Mädchen und Jungen ihre ersten Schwünge auf dem glatten Eis wagen.
Fetzig wird es bei der regelmäßig stattfindenden Eisdisco, bei der die Teilnehmer im Rhythmus der Musik ihre Runden ziehen oder sogar ein flottes Tänzchen auf den Kufen wagen.

Eintritt für Nichtmitglieder:
Erwachsene .....3,00 €
Kinder (6 – 18 Jahre) .....2,00 €
Kinder bis 6 Jahre ..... frei

Ingolstädter Straße 76
Telefon: 08441 6767

Werktägliche Öffnungszeiten Vormittag:
Mo. – Do.: 08:00 – 12:30 Uhr

Werktägliche Öffnungszeiten Nachmittag:
Montag: 15:00 – 17:00 Uhr
Dienstag: 18:00 – 19:30 Uhr
Donnerstag: 14:00 – 16:00 Uhr
Freitag: 14:15 – 16:15 Uhr
Samstag: 14:00 – 16:00 Uhr
Disco-Lauf*: 19:30 – 21:30 Uhr
Sonntag und Feiertage:
Vormittag: 10:00 – 12:00 Uhr
Nachmittag: 14:00 – 16:00 Uhr
* Jeden zweiten Samstag nach Bekanntgabe



www.nowak.de

Stadtverwaltung Pfaffenhofen a. d. Ilm
Hauptplatz 1 und 18 · 85276 Pfaffenhofen a. d. Ilm
Telefon: 08441 78-0 · E-Mail: rathaus@stadt-pfaffenhofen.de
www.pfaffenhofen.de
www.facebook.com/pfaffenhofen.an.der.ilm

Weitere Informationen unter www.pfaffenhofen.de/laufstrecken

Herausgeber: Stadtverwaltung Pfaffenhofen a. d. Ilm · Stand: September 2015 · Änderungen vorbehalten

Lauftreff Pfaffenhofen
Trainingszeit: Winterhalbjahr (Sept. – April) samstags um 15:00 Uhr
Sommerhalbjahr (Mai – August) donnerstags um 19:00 Uhr
Treffpunkt: Trimmpfad-Parkplatz bei der Königsberger Straße
Weitere Informationen unter: www.mtv-paf.de/lauftreff
www.facebook.com/LauftreffPfaffenhofen

Mit freundlicher Unterstützung des Lauftreffs Pfaffenhofen

und des Vereins IG Lebendige Innenstadt

InnenStadt
PFAFFENHOFEN

AKTIVE FREIZEITGESTALTUNG IN PFAFFENHOFEN

Das Freibad
Ingolstädter Straße 72 – 74

Spaß, Action und Erholung gibt's von Mai bis September im großen Fun- und Freizeitbad Pfaffenhofen. Das Freibad kann mit insgesamt vier Becken aufwarten (Sprungbecken, 50-m-Sportbecken, Erlebnisbecken, Kinderplanschbecken) und hat auch sonst einiges zu bieten: Ob Relaxen unter den schattenspendenden Bäumen oder Spielen einer Partie Tischtennis.
Der Biergarten des Freibads lädt zur Stärkung ein.

Mehr Informationen auf der Rückseite

Die Skatehalle
Ambergerweg
(Untergeschoss Kulturhalle)

Mit den Rampen von IOU Ramps, der Größe der Halle von 630 Quadratmetern und natürlich der einzigartigen Atmosphäre ist die Skatehalle ein Magnet für Skater und BMX-Fahrer der Region und von weiter außerhalb. Mit dieser Sportstätte bietet die Stadt Pfaffenhofen nun eine bayernweit einzigartige Halle mit einer innovativen Rampenlandschaft und einem schönen Aufenthaltsraum.

Öffnungszeiten:
Dienstag – Sonntag, 15:30 – 21:00 Uhr

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.skatehalle-pfaffenhofen.de

Die Kletterhalle PAFRock
Ingolstädter Straße 68

Unterschiedlichste Routen für spannende Klettertouren gibt es im Kletterzentrum „**PAF**Rock" des Alpenvereins. Hier kommen langjährige Kletterer genauso auf ihre Kosten wie Klettereinsteiger. Wer das Klettern lernen oder seine Technik ausbauen möchte, kann aus einem vielfältigen Kursangebot wählen. Equipment gibt es zum Ausleihen in der Halle. Zum Klettern muss man also nicht unbedingt in die Alpen fahren, denn auch in Pfaffenhofen steht einem Kletterausflug nichts im Wege.

Mehr Informationen auf der Rückseite

Das Eisstadion
Ingolstädter Straße 76

Im Herbst öffnet das städtische Eisstadion seine Tore zum öffentlichen Lauf. Mitbringen muss man nur Spaß am Tanz übers Eis und etwas Zeit. Schlittschuhe können direkt vor Ort ausgeliehen werden. Außerdem können sich Eishockey-Begeisterte die ganze Saison über an den Spielen der heimischen Eishockey-Mannschaft „IceHogs" des ECP erfreuen.
Das Eisstadion wurde 2014 und 2015 komplett saniert.

Mehr Informationen auf der Rückseite

Die Spielplätze

Für die jüngsten Wanderer bieten rund 30 städtische Spielplätze im ganzen Stadtgebiet eine willkommene Abwechslung.
In unmittelbarer Nähe der Wanderstrecke im Osten liegt der Spielplatz in der **Joseph-Hipp-Straße (5a)**.
Sehr beliebt ist der **Abenteuerspielplatz (5b)** in Niederscheyern mit vielen abwechslungsreichen Spielgeräten.
Bänke und Tische laden an allen Spielplätzen zum Sitzen und Picknick ein.

Die Tennisplätze
Türltorstraße 54

Auf dem großzügigen Gelände des Tennisclubs Pfaffenhofen (TCP) direkt neben dem Volksfestplatz können die Freunde des weißen Sports auf acht Freiluft- und zwei Hallenplätzen zu jeder Jahreszeit spielen. Gastspieler sind auf den Plätzen herzlich willkommen. Gastmarken für die Freiluftsaison sind unter anderem in der Vereinsgaststätte erhältlich.

Weitere Informationen finden Sie unter:
Tel. 08441 72748
www.tennisclub-pfaffenhofen.de

Die Beachvolleyballplätze
Alter Campingplatz am Freibad

Auch in Pfaffenhofen hat sich das Volleyballspielen im Freien fest etabliert und viele Freunde gefunden. Auf drei Plätzen in unmittelbarer Nähe des städtischen Freibads können hier Mannschafts- und Hobbysportler nach Herzenslust spielen. Vom Früh- bis zum Spätsommer sind die Sandplätze präpariert und stehen zur kostenfreien Nutzung zur Verfügung.

(voraussichtlich ab Mai 2016)

Die Bolzplätze

Insgesamt zehn Bolzplätze gibt es in Pfaffenhofen, darunter einige, die nahe an den Lauf- und Wanderstrecken gelegen sind. So liegt zum Beispiel unmittelbar an dem Panoramaweg Ost-Westverbindung der Bolzplatz in der **Ziegelstraße (8a)**. Fußballfreunde können ihrem geliebten Hobby auch am **„Bugscharrn" (8b)** nachgehen. Gleich zwei **Bolzplätze (8c)** sind in Sulzbach zu finden, die direkt an den Panoramaweg West und an einige Laufstrecken des Aktivparks West angrenzen.

LEGENDE

Laufstrecken

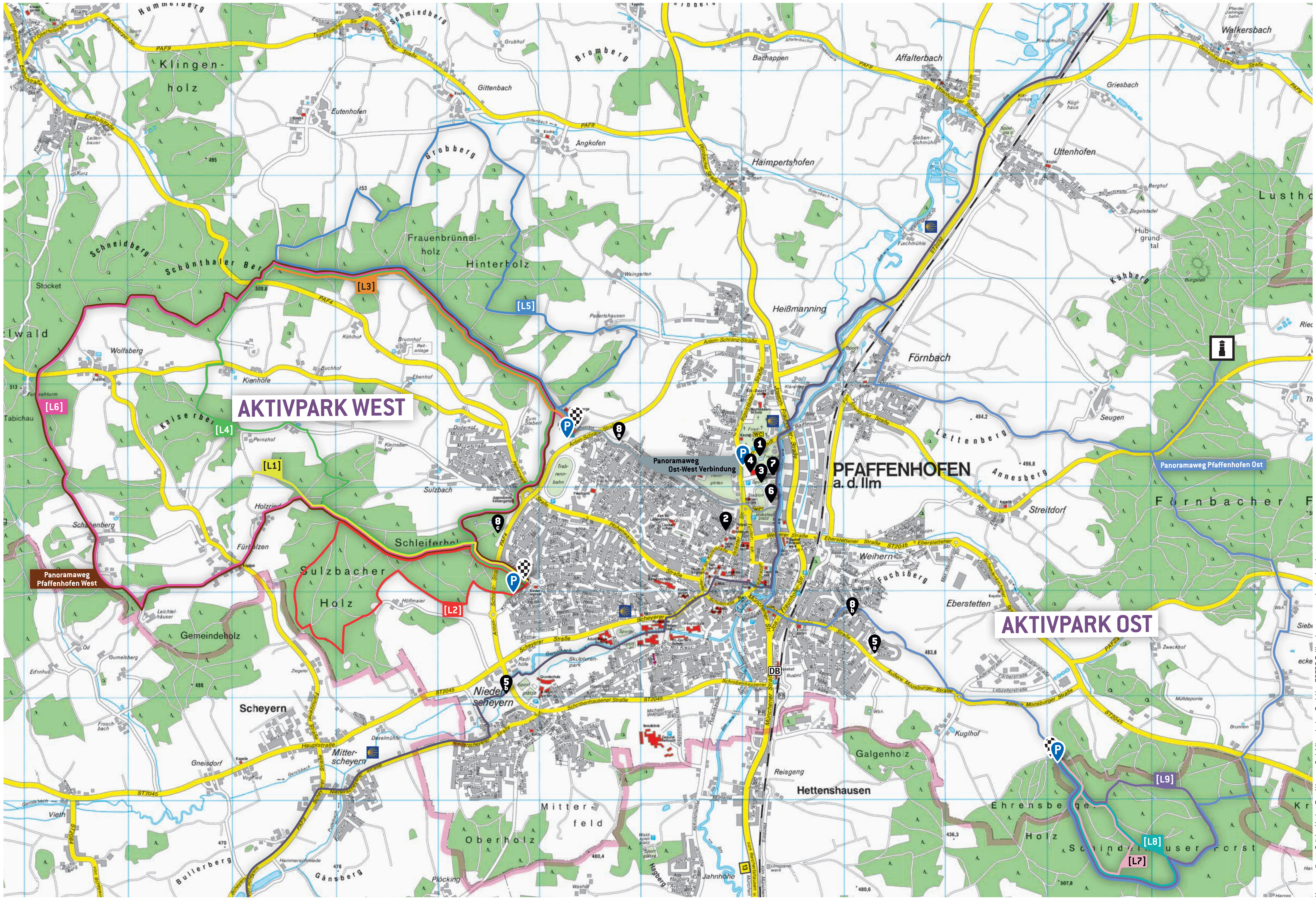
- [L1] Schleiferholz (West)
- [L2]Sonnenweg (West)
- [L3] Rennbahn-Strecke (West)
- [L4] Zentrale Runde (West)
- [L6] Schabenberg Runde (West)
- [L7] Kurze Runde (Ost)
- [L8] Mittlere Runde (Ost)
- [L9] Lange Runde (Ost)

Wanderwege

- Panoramaweg Pfaffenhofen Ost
- Panoramaweg Pfaffenhofen West
- Panoramaweg Ost-Westverbindung

Hinweis: Laufstrecken sind in einer und Wanderwege in beide Richtungen ausgeschildert.

- DB Bahnhof
- Jakobsweg
- Bistumsstein
- Start/Ziel
- P Parkplatz
- 13 Bundesstraße
- Hauptstraße
- Nebenstraße
- Ortsstraße (befestigt)
- Weg



Kartografie: © Städte-Verlag E. v. Wagner & J. Mitterhuber GmbH – 70736 Fellbach, www.staedte-verlag.de

DIE LAUFSTRECKEN
Sie eignen sich auch zum Wandern und Walken.

AKTIVPARK WEST

[L1] Schleiferholz
Start: Königsberger Straße; 5 km lange, weitgehend flache Pendelstrecke (ca. 50 Höhenmeter), sehr gut befestigter Waldweg, ideal für Einsteiger und wenig geübte Läufer und Walker.

[L2] Sonnenweg
Start: Königsberger Straße; 5,2 km lange, anspruchsvolle Rundstrecke mit z. T. starken Steigungen (ca. 160 Höhenmeter), ca. 70 % auf Lauf- und Wanderpfad, ca. 30 % auf gut befestigtem Waldweg, gut geeignet für geübte Läufer und Walker, die nur eine kurze Strecke mit hoher Belastung laufen/walken möchten.

[L3] Rennbahn-Strecke
Start: Weiberrast (Tierherberge); 5,7 km lange, leicht hügelige Pendelstrecke (ca. 55 Höhenmeter), gut befestigter Waldweg, ideal für Einsteiger und wenig geübte Läufer und Walker.

[L4] Zentrale Runde
Start: Königsberger Straße; 9,9 km lange Rundstrecke mit z. T. starken Steigungen (ca. 180 Höhenmeter), überwiegend gut befestigte Wald- und Feldwege, gut geeignet für geübte und konditionsstarke Läufer und Walker.

[L5] Kapellenrunde – (in der Natur) nicht ausgeschildert
Start: Weiberrast (Tierherberge); 9,8 km lange, sehr abwechslungsreiche und reizvolle Rundstrecke mit z.T. starken Steigungen (ca. 210 Höhenmeter), wechselnder und z.T. etwas unebener Untergrund, gut geeignet für geübte und konditionsstarke Läufer und Walker.

[L6] Schabenberg Runde
Start: Königsberger Straße; 13,5 km lange, anspruchsvolle Rundstrecke mit z. T. starken Steigungen (ca. 225 Höhenmeter), überwiegend gut befestigter Untergrund, ca. 1 km Waldpfad, nur für geübte und konditionsstarke Läufer und Walker geeignet.

AKTIVPARK OST

[L7] Kurze Runde
Start: Wanderparkplatz Schindelhauser Forst; 2,4 km lange Rundstrecke mit einer leichten Steigung (ca. 36 Höhenmeter), sehr gut befestigter Waldweg, ideal für Einsteiger und wenig geübte Läufer und Walker.

[L8] Mittlere Runde
Start: Wanderparkplatz Schindelhauser Forst; 3,2 km lange Rundstrecke, mit einer starken Steigung (ca. 41 Höhenmeter), sehr gut befestigter Waldweg, ideal für Einsteiger und wenig geübte Läufer und Walker.

[L9] Lange Runde
Start: Wanderparkplatz Schindelhauser Forst; 4,2 km lange Rundstrecke mit zwei stärkeren Steigungen (ca. 52 Höhenmeter), sehr gut befestigter Waldweg, ideal für Einsteiger und wenig geübte Läufer und Walker.

Erläuterung:
Bei einer sog. „**Rundstrecke**" läuft man eine Runde und kommt dann wieder am Startpunkt an. Bei einer sog. „**Pendelstrecke**" gibt es einen Wendepunkt, von welchem aus man dieselbe Strecke wieder zurückläuft.

DIE WANDERWEGE

Panoramaweg Pfaffenhofen Ost
Start am Volksfestplatz; 16 km lang, ca. 185 Höhenmeter, überwiegend gut begehbare Geh-, Feld- und Waldwege, abwechslungsreiche Strecke vom Stadtgebiet aus in das östliche Hinterland; an der Ilm entlang, über Wiesen, durch Hohlwege und Wälder, an Hopfengärten vorbei.

Panoramaweg Pfaffenhofen West
Start an der Weiberrast (Tierherberge)
12,5 km lang, ca. 225 Höhenmeter, überwiegend gut begehbare Feld- und Waldwege, ca. 1 km Waldpfad. Er ist weitgehend mit der Laufstrecke L6 identisch und führt zum Großteil durch schattige Wälder.

Panoramaweg Ost-Westverbindung
Start am Volksfestplatz; 2 km lang, ca. 66 Höhenmeter, überwiegend befestigter Gehweg. Er führt durch die Ziegelstraße auf kürzestem Weg zur Weiberrast (Tierherberge).